



García Jurado, Francisco. *Borges autor de la Eneida: poética del laberinto*.  
Biblioteca ELR Ediciones, 2006.

En *Borges autor de la Eneida* el lector encontrará un escrito, que podría calificarse de antiacadémico por intención manifiesta de su autor, en torno a la interpretación de Virgilio por el argentino Jorge Luis Borges (1899-1986), en especial de su poema épico *Eneida*, cuya celebridad se encuentra fuera de toda duda en nuestros días pero que en siglos anteriores recibió duras críticas de lectores de prestigio. Así pues, Francisco García Jurado realiza en primer lugar una exploración de la ventura que sufrió el poema desde su escritura hasta nuestros días, centrándose finalmente en la apropiación que J. L. Borges realizó de ciertos aspectos de la *Eneida* ya de forma directa, en sus escritos en prosa, ya de forma indirecta, concretamente a través de la traducción de algunos de sus versos.

Es de especial importancia el agudo análisis que García Jurado realiza sobre cómo, a través de las opiniones sobre Virgilio y las traducciones que realizó de sus poemas, podrían colegirse ciertas interpretaciones de J. L. Borges en torno al tiempo, la creación literaria y la divinidad. Por ejemplo, versos como *Disalitervisum* (Eneida 2, 428) e *ibantobscuri sola sub nocte per umbram* (Eneida 6, 268), que Borges vertió al castellano y comentó en prosas como *Nueve ensayos dantescos* y un relato como *El hacedor*, respectivamente, son empleados por Borges para bocetar ciertas sugerencias en torno a los conceptos de eternidad y de obra artística, según García Jurado.

No queda sin revisar el impacto que Virgilio ejerce en los poemas escritos por el propio Borges en homenaje a Virgilio, y en este ensayo se comprueba que, con metáforas como *el mal de hierro o los trabajos de la espada*, queda homenajeado el vate latino con versos tan parecidos a los suyos que podrían atribuírsele. Por último, el autor no olvida desgranar las relaciones que Borges estableció entre la *Eneida* y otras lecturas: Leibniz y la *Eneida*, T.S. Eliot y Virgilio... fueron conectados por Borges y García Jurado desgrana con acierto los posibles orígenes de estos nexos y su relevancia en la creación borgiana.

Francisco Martínez Real  
Universidad Complutense de Madrid  
fmreal@ucm.es